# KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 634/96

## av den 10 april 1996

## om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering [1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90 [2], särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering [3] fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 16 324 ton spannmål.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen [4], ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91 [5]. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För ett bestämt parti bör det med hänsyn till de små mängder som skall levereras, paketeringsmetoden och det stora antalet leveransadresser, ges möjlighet för anbudsgivarna att ange två lasthamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagorna i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagorna. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbudsförfarande.

Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för parti E anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i dennes anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 april 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

[1] EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.
[2] EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.
[3] EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.
[4] EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.
[5] EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

*BILAGA*

PARTI A

1. **Aktion nr** (1): 752/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag Nederland [tel: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 NL EURON].
4. **Mottagarens representant** (10): Uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** Rwanda.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Helt slipat ris (produktnummer 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900 eller 1006 30 98 900).
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 f].
8. **Total kvantitet:** 1 160 ton (2 088 ton spannmål).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Förpackning och märkning** (6) (8) (9) (12): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2 c och II.A.3].
    Märkning på följande språk: franska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen.
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 20.5 – 9.6.1996.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 3 – 23.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", kontor 7/46, Rue de la Loi/ Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: +32 2 296 70 03 / 296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI B

1. **Aktion nr** (1): 1831/94 (B1): 487/95 (B2).
2. **Program:** 1994 + 1995.
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag Nederland [tel: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 NL EURON].
4. **Mottagarens representant** (10): Uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** Haiti.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Helt slipat ris (produktnummer 1006 30 96 900 eller 1006 30 98 900).
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 f].
8. **Total kvantitet:** 1 793 ton (3 227 ton spannmål).
9. **Antal partier:** 1, 2 partier (B1: 245 t; B2: 1 548 t).
10. **Förpackning och märkning** (6) (8) (9) (12): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2 c och II.A.3].
    Märkning på följande språk: franska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen.
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 20.5 – 9.6.1996.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 3 – 23.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", kontor 7/46, Rue de la Loi/ Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: +32 2 296 70 03 / 296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI C

1. **Aktion nr** (1): 746/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL].
4. **Mottagarens representant** (10): Uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** Afghanistan.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Vete.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 a].
8. **Total kvantitet:** 480 ton.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Förpackning och märkning** (6) (8) (9) (12): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2 c och II.A.3].
    Märkning på följande språk: engelska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen.
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 6 – 26.5.1996.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 20.5 – 9.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: +32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI D

1. **Aktion nr** (1): 743/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Mottagare** (2): Kap Verde.
4. **Mottagarens representant:** MOAVE, Moagem de Cabo Verde SARL, av. Marginal, B.P. 90, São Vicente. Tel: (238) 31 55 29, telefax: 31 30 77, telex: 3082 (contact: Sr. Euclides Oliveira).
5. **Bestämmelseort eller -land** (5): Kap Verde.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Vete.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 a].
8. **Total kvantitet:** 5 000 ton.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Förpackning och märkning** (8) (12) (14): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2 c och II.A.3].
    Bulk + säckar + säcknålar + det nödvändiga surrningsgarnet (2 m/säck).
    Märkning på följande språk: portugisiska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt lossningshamnen — lossat.
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** Mindelo.
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen:** 6 – 19.5.1996.
18. **Sista dag för leverans:** 9.6.1996.
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 20.5 – 2.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: 23.6.1996.
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: +32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48 27.2.1996, s. 9).

PARTI E

1. **Aktion nr** [1]: 728/95 (E1); 729/95 (E2); 730/95 (E3).
2. **Program:** 1995.
3. **Mottagare** [2]: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: (31-70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL].
4. **Mottagarens representant** [10]: Uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** E1 + E2; Madagaskar; E3: Peru
6. **Produkt som skall framskaffas:** Vetemjöl.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** [3] [7]: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.1 a].
8. **Total kvantitet:** 240 ton (329 ton spannmål).
9. **Antal partier:** 1, 3 partier (E1: 20 t; E2: 160 t; E3: 60 t).
10. **Förpackning och märkning** [6] [8] [9] [12]: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.2 d och II.B.3].
    Märkning på följande språk: E1 + E2: franska; E3: spanska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen [11].
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 13.5 – 2.6.1996.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 27.5 – 16.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** [1]:
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: + 32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** [4]: Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI F

1. **Aktion nr** (1): 731/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Mottagare** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; [tel.: (39-6) 57 971; telex: 626675 WFP I].
4. **Mottagarens representant:** Uppges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** Algeriet.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Vetemjöl.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.1 a]
8. **Total kvantitet:** 2 190 ton (3 000 ton spannmål).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Förpackning och märkning** (8) (9): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.B.2 a och II.B.3]
    Märkning på följande språk: franska.
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen — fob stuvat (13).
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 20.5 – 9.6.1996.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 3 – 23.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: +32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI G

1. **Aktion nr** (1): 1631/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Mottagare** (2): Peru.
4. **Mottagarens representant:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina nr 3017, Callao. Tel: (51-1) 429 10 65, telefax: 429 91 54.
5. **Bestämmelseort eller -land** (5): Peru.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Helt slipat ris (produktnummer 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900 eller 1006 30 98 900).
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 f].
8. **Total kvantitet:** 1 000 ton (1 800 ton spännmål).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Förpackning och märkning** (8) (9): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2 b och II.A.3].

    Märkning på spanska.

    Ytterligare upplysningar: "Distribución gratuita".
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** entrepôt PRONAA (se punkt 4)
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen:** 20.5 – 2.6.1996.
18. **Sista dag för leverans:** 30.6.1996.
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 23.4.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**

    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 3 – 16.6.1996.

    c) Sista dag för leverans: 14.7.1996.
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: + 32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996, fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

PARTI H

1. **Aktion nr** (1): 756/95 (H1); 757/95 (H2).
2. **Program**: 1995.
3. **Mottagare** (2): Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6 – D E-28015 Madrid [Tel: (34-1) 593 11 13, telefax: 448 474 69/Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Bruxelles, Tel: (32-2) 512 99 90, telefax: 511 89 19]
4. **Mottagarens representant**: Croissant Rouge Sahraoui, 17 rue Ben M'Hidi Lardi, Oran [Tel: (213-6) 39 64 24, telefax: 33 10 65, Contact: Mr Nanni Yamma]
5. **Bestämmelseort eller -land**: Algeriet
6. **Produkt som skall framskaffas**: Vitt korn
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.1 c].
8. **Total kvantitet**: 400 ton
9. **Antal partier**: 1, 2 partier (H1: 340 t; H2: 60 t).
10. **Förpackning och märkning** (8) (9) (12) (15): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.2.c och II.A.3]
    Märkning på följande språk: franska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad.
12. **Leveransstadium**: Fritt lossningshamnen — lossat.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: Oran
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 13 – 26.5.1996
18. **Sista dag för leverans**: 9.6.1996
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 23.4.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.5.1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 27.5 – 9.6.1996.
    c) Sista dag för leverans: 23.6.1996.
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", kontor 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
    Obs! Nya nummer! telex: 25670 AGREC B; telefax: + 32 2 296 70 03/296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag som är tillämpligt den 31.3.1996 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 342/96 (EGT nr L 48, 27.2.1996, s. 9).

*Fotnoter:*

(1) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.

(2) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.

(3) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.

(4) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.

Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformaliteterna slutförs. Bestämmelserna i artikel 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2853/95 (EGT nr L 299, 12.12.1995, s. 1), skall inte tillämpas på detta belopp.

(5) Kommissionens delegation som skall kontaktas av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 33. (Parti G: Manuel González Olaechea nr 247, San Isidro, LIMA. Tel: + 51 1 441 58 32, fax: 440 34 89)

(6) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren parti E: (varje container skall innehålla 20 ton netto). Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till det att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal säckar som omfattas av varje speditionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfordran.

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("SYSKO locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.

(7) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:

— Sundhetscertifikat

— Partierna A, B, C, E och G: Intyg om desinfektion genom rökning (lasten skall desinficeras genom rökning före utskeppningen med aluminiumfosfin).

(8) Trots punkt II.A.3 c eller II.B.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".

(9) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.

(10) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(11) Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för parti B anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

(12) Se andra ändringen till EGT nr C 114, offentliggjord i EGT nr C 135, 26.5.1992, s. 20.

(13) Trots artiklarna 7.3 f och 13.2 i förordning (EEG) nr 2200/87 skall lastnings- och stuvnings- och hanteringskostnaderna ingå i anbudspriset.

(14) Säckar: 21 säckar/ton.

Säcknålar: 1/100 ton.

Surrningsgarn: 60 % polyester, 40 % bomull. 20/4, utan knutar, 5 000 m/kg, på rullar om 3 kg.

(15) Placeras i 20-fotscontainrar som ej återhämtas.